

**TABLE DES MATIÈRES /
/ TABLE OF CONTENTS:**

Avant-propos / Introduction	7
Gerardo Acerenza: Pierre Falardeau : un cinéaste <i>trop engagé</i> pour les organismes subventionnaires fédéraux du Canada	11
Laurence Arrighi, Émilie Urbain: Le bilinguisme officiel au Nouveau-Brunswick : surface paisible, fond polémique	25
Iga Leszczyńska: La « Loi 101 » et la langue du théâtre québécois : implications pour la traduction	43
Alicja Żuchelkowska: Approche translatorique des relations entre les Acadiens et les Québécois. <i>Brunante</i> d’Herménégilde Chiasson en polonais	59
Renata Jarzębowska-Sadkowska, Piotr Sadkowski: Les faits linguistiques, l’effet littéraire. Vers un bilan de la problématique sociolinguistique dans la recherche sur la littérature québécoise	75
Ewelina Bujnowska: Les enjeux entre le marché éditorial et la condition de la littérature au Québec	97
Aleksandra Chrupała, Joanna Warmuzińska-Rogóż: Est-ce un royaume paisible? Image du pays à travers les contes choisis	113
Michał Krzykawski: Les politiques de l’écriture migrante	131
Anna Żurawska: Géographie conflictuelle d’une ville : <i>Rue Saint-Urbain</i> de Mordecai Richler et <i>Côte-des-Nègres</i> de Mauricio Segura	143
Anna Czarnowus: “A foreign language in a familiar country”, or Language, Genealogy, and the City in Marianne Ackerman’s <i>Jump</i>	157
Dorota Filipczak: Intruders in Canadian Gardens: Subversive Rewritings of Genesis in the Works of Timothy Findley and Thomas King	169
Dagmara Drewniak: “It was empty and silent, except for the devilish laughter of the coyotes” – The Perception of Canada as a Peaceable Kingdom and Promised Land in Selected Immigrant Memoirs	179
Anna Branach-Kallas: Polish Immigrants’ Search for the Peaceable Kingdom: Andrew J. Borkowski’s <i>Copernicus Avenue</i>	193
Brygida Gasztold: A Narrative Inquiry into Canadian Multiculturalism: <i>Fugitive Pieces</i> by Anne Michaels	207

Kinga Kowalska: Freedom Footprints. Multiculturalism from the Chinese Canadian Literary Perspective in Larissa Lai's <i>Salt Fish Girl</i>	227
Ewa Bodal: "A loss so fine it pierced my heart." Lost languages and Cultural Identity in Hiromi Goto's <i>Chorus of Mushrooms</i> and Eden Robinson's <i>Monkey Beach</i>	235
Agnieszka Rzepa: "It is always darkest just before first dawn's light": The Social Project of Recent Native Canadian Prose	249
Agnieszka Podruczna: The Diaspora in Space. The Question of Home, Ancestry and Heritage in Celu Amberstone's "Refugees"	263
Zuzanna Szatanik: "Emotional Importance of Walls." An Agoraphobic Look on Canadian Wilderness in Steff Penney's <i>The Tenderness of Wolves</i>	273
Katarzyna Raczyńska: Exploring Different Dimensions of the Canadian Prairie: Community And the Individual in Sheila Watson's <i>The Double Hook</i> And Robert Kroetsch's <i>What the Crow Said</i>	287
Ewa Urbaniak-Rybicka: "A brave new schizophrenic world" – Canada in Michael O'Brien's <i>Plague Journal</i>	299
Mateusz Bogdanowicz: In Defence of History or in Hysteria of Defence: Reflections on J. L. Granatstein's <i>Who Killed Canadian History?</i>	315
Martina Bednáriková: The Story of Sitting Bull's Strength: The Case of Canadian Government	325

Comptes rendus / Reviews

Aleksandra Chrupała: Chantal Bouchard (2012). <i>Méchante langue. La légitimité linguistique du français parlé au Québec</i>	335
Krzysztof Majer: Anna Branach-Kallas (ed.) (2014). <i>Niuanse wyobcowania. Diaspora i tematyka polska w Kanadzie</i>	339
Piotr Sadkowski: Tina Mouneimné (2013). <i>Vers l'imaginaire migrant. La fiction narrative des écrivains immigrants francophones au Québec (1980-2000)</i>	341
Zuzanna Szatanik: Tomasz Sikora (2014). <i>Bodies Out of Rule. Transversal Readings in Canadian Literature and Film</i>	349
Agnieszka Rzepa: David Groulx (2013). <i>Imagine Mercy</i>	353

Bulletin de l'APEC / PACS Newsletter